

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Тюлегенова Раиса Амиржановна

Должность: Директор

Дата подписания: 23.06.2022 10:23:18

Уникальный программный ключ:

125b8acc44c5368c45bd8abf3dc3ced4a4eed767e8486e18dc8ae8b889439a47

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный

иностраный язык»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 1 из 26

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

УТВЕРЖДАЮ

Директор Костанайского филиала

ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Р.А. Тюлегенова

26.08.2021 г.



**Фонд оценочных средств
для рубежного контроля**

по дисциплине (модулю)

Профессионально-ориентированный иностранный язык

Направление подготовки (специальность)

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль)

Перевод и переводоведение

Присваиваемая квалификация


Бакалавр

Форма обучения

Очная

Год набора 2020, 2021

Костанай 2021

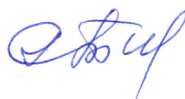
	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии		
	Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика		
Версия документа - 1	стр. 2 из 26	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

Фонд оценочных средств принят

Учёным советом Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Протокол заседания № 11 от 26 августа 2021 г.

Председатель учёного совета
филиала



Р.А. Тюлегенова

Секретарь учёного совета
филиала



Н.А. Кравченко

Фонд оценочных средств рекомендован

Учебно-методическим советом Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Протокол заседания № 10 от 25 августа 2021 г.

Председатель
Учебно-методического совета



Н.А. Нализко

Фонд оценочных средств разработан и рекомендован кафедрой филологии

Протокол заседания № 10 от 08 июня 2021 г.

Заведующий кафедрой



М.Т. Кадралинова

Авторы (составители)
педагогических наук, доцент кафедры филологии;



Бежина

В.В.,

кандидат


преподаватель кафедры филологии



Ермоленко

Д.С.,

старший

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии		
	Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика		
Версия документа - 1	стр. 3 из 26	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) Перевод и переводоведение

Дисциплина: Профессионально-ориентированный иностранный язык

Семестр изучения: 3 семестр, 4 семестр

Форма рубежного контроля аттестации:

3 семестр – зачет (1 РК – письменная работа, 2 РК - письменная работа, 3 РК - письменная работа, 4 РК - письменная работа)

4 семестр – экзамен (1 РК – письменная работа, 2 РК - письменная работа, 3 РК - письменная работа, 4 РК - письменная работа)

2. ПЕРЕЧЕНЬ ФОРМИРУЕМЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ

2.1. Компетенции, закреплённые за дисциплиной

Изучение дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык» направлено на формирование следующих компетенций:

Коды компетенции (по ФГОС)	Результаты освоения ОПОП Содержание компетенций согласно ФГОС	Индикатор достижения компетенции и его содержание	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине	Уровень
1	2	3		
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1 Выбирает на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами.	УК-4.1.3-1 Знает понятие «коммуникация», его сущность, функции, формы и виды; особенности и виды деловой коммуникации УК-4.1.У-1 Умеет подбирать необходимые виды и формы делового общения и профессиональных коммуникаций УК-4.1.В-1 Владеет практическими навыками эффективной деловой коммуникации для достижения поставленных задач.	пороговый



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 4 из 26

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

			<p>УК-4.1.3-2 Знает средства (вербальные, невербальные) и формы профессиональной коммуникации</p> <p>УК-4.1.У-2 Умеет использовать в процессе коммуникации вербальные и невербальные средства осуществления профессионального общения.</p> <p>УК-4.1.В-2 Владеет навыками применения вербальных и невербальных средств взаимодействия с партнёрами; электронных технологий в вербальной коммуникации.</p>	продвинутый
			<p>УК-4.1.3-3 Знает этические формы и модели деловой коммуникации; психологические и этические особенности восприятия информации в деловых коммуникациях; этикет профессиональной коммуникации.</p> <p>УК-4.1.У-3 Умеет учитывать психологические и этические особенности восприятия информации в деловых коммуникациях; выявлять факторы, затрудняющие адекватное восприятие в коммуникации.</p> <p>УК-4.1.В-3 Владеет культурой деловой коммуникации, основными инструментами эффективной профессиональной коммуникации, приёмами установления, поддержания профессиональных контактов</p>	Высокий
		УК-4.2 Осуществляет обмен деловой информацией в устной форме на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках	УК-4.2.3-1 Знает орфоэпию, фонетический строй изучаемого языка; базовую лексику языка, грамматические структуры изучаемого языка, профессиональную лексику и терминологию.	пороговый
			УК-4.2.У-1 Умеет понимать устную (монологическую и диалогическую речь) на профессиональные темы; осуществлять устный обмен	



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 5 из 26

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

			информацией при устных контактах в ситуациях повседневного общения, при обсуждении проблем общенаучного и профессионального характера. УК-4.2.В-1 Владеет навыками профессионального общения в устной форме; навыками чтения официальных и профессиональных текстов на иностранном языке (ах), в том числе без словаря	
			УК-4.2.3-2 Знает основные иностранные термины, определения и понятия, в том числе, связанные с будущей профессиональной деятельностью; технологию осуществления перевода как инструмента межкультурной деловой и профессиональной коммуникации. УК-4.2.У-2 Умеет выполнять корректный устный и письменный перевод профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный язык. УК-4.2.В-2 Владеет навыками перевода публицистических и профессиональных текстов с иностранного(ых) языка(ов) на русский, с русского языка на иностранный(ые)	продвинутый
			УК-4.2.3-3 Знает основные правила публичной речи, типовую структуру публичной речи УК-4.2.У-3 Умеет анализировать тексты публицистического содержания, композиционно грамотно выстраивать выступление; устанавливать контакт с аудиторией с помощью вербальных и невербальных средств коммуникации. УК-4.2.В-3 Владеет навыками эффективной подготовки публичного выступления; переработки учебно-научных и профессионально ориентированных письменных текстов в публичные доклады.	высокий



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 6 из 26

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

		УК-4.3 Ведёт деловую переписку на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках с учётом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий в формате корреспонденции	УК-4.3.3-1 Знает понятие «деловая переписка», виды и структуру, правила и нормы оформления деловой переписки УК-4.3.У-1 Умеет использовать правила ведения деловой переписки; вести деловую переписку по форме, принятой в стране изучаемого языка; вести деловую переписку посредством электронной почты. УК-4.3.В-1 Владеет навыками ведения деловой переписки на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках	пороговый
			УК-4.3.3-2 Знает особенности стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках УК-4.3.У-2 Умеет анализировать социокультурные различия в формате корреспонденции УК-4.3.В-2 Владеет навыками определения особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий в формате корреспонденции на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках.	продвинутый
			УК-4.3.3-3 Знает способы применения информационно-коммуникационных технологий в деловой переписке на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках УК-4.3.У-3 Умеет использовать электронные, сетевые формы коммуникации для ведения деловой переписки на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках УК-4.3.В-3 Владеет навыками применения информационно-коммуникационных технологий в деловой переписке на	высокий



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 7 из 26

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

			государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках с учётом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий в формате корреспонденции	
УК-5	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества социально-историческом, этическом философском контекстах	УК-5.3 Выбирает способ взаимодействия с людьми с учётом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения поставленных задач.	УК-5.3.3-1 Знает условия межличностной коммуникации в условиях социокультурного многообразия. УК-5.3.У-1 Умеет ставить и выполнять задачи с учетом моральных, культурных норм и этикета. УК-5.3.В-1 Владеет средствами взаимодействия с людьми, учитывая социокультурные особенности.	пороговый
			УК-5.3.3-2 Знает механизмы успешного выполнения поставленных задач посредством эффективного взаимодействия с людьми. УК-5.3.У-2 Умеет давать объективную оценку эффективности взаимодействия людей в социокультурной среде при выполнении поставленных задач. УК-5.3.В-2 Владеет методами анализа социокультурных особенностей для эффективного взаимодействия с людьми в рамках поставленных задач.	продвинутый
			УК-5.3.3-3 Знает задачи, содержание, формы, средства и способы взаимодействия с людьми, используя междисциплинарные связи. УК-5.3.У-3 Умеет классифицировать социокультурные особенности для эффективного командного взаимодействия при решении поставленных задач. УК-5.3.В-3 Владеет научными инструментами и категориальным аппаратом для анализа взаимодействия людей в контексте социокультурного разнообразия.	



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 8 из 26

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.	ОПК-1.2 Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.	ОПК-1.2.3-1 Знает основные характеристики языковых уровней и подсистем изучаемых языков ОПК-1.2.У-1 Умеет определять основные проявления взаимосвязи между уровнями и подсистемами языков при анализе языковых явлений и процессов ОПК-1.2.В-1 Владеет первичными навыками интерпретации основных проявлений взаимосвязи языковых уровней и подсистем языка	пороговый
			ОПК-1.2.3-2 Знает структурные особенности языковых уровней и подсистем языков в сопоставительном аспекте ОПК-1.2.У-2 Умеет учитывать и интерпретировать взаимосвязь между языковыми уровнями и подсистемами языков при анализе языковых явлений и процессов ОПК-1.2.В-2 Владеет навыками учета функционирования языка как системы и функциональных стилей при создании текстов	продвинутый
			ОПК-1.2.3-3 Знает особенности функционирования языковых уровней и подсистем языков на основе ОПК-1.2.У-3 Умеет определять и адекватно интерпретировать языковые явления и процессы на основе глубокого понимания взаимосвязи уровней и подсистем изучаемых языков ОПК-1.2.В-3 Владеет навыками системного применения знаний о структурных особенностях изучаемых языков при создании текстов различных функциональных стилей	высокий
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной	ОПК-3.1 Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полностью выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность	ОПК-3.1.3-1 Знает коммуникативные цели высказывания, общие пути выявления релевантной информации, жанры речевого произведения и его принадлежность к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам	пороговый



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 9 из 26

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

	и неофициальной сферах общения	высказывания официально, нейтральному неофициальному регистрам общения.	к и	ОПК-3.1.У-1 Умеет определять коммуникативные цели высказывания, извлекать фактуальную, концептуальную и эстетическую информацию, определять принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения ОПК-3.1.В-1 Владеет способностью выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	
				ОПК-3.1.3-2 Знает коммуникативные цели высказывания, разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации, общие высказывания, соответствующие официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения ОПК-3.1.У-2 Умеет идентифицировать принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения в соответствии с коммуникативной ситуацией ОПК-3.1.В-2 Владеет дискурсивными способами порождения связных текстов официального, нейтрального и неофициального регистров общения	продвинутый
				ОПК-3.1.3-3 Знает алгоритм интерпретации коммуникативной цели высказывания, дифференциальную специфику языковых средств официального, нейтрального, неофициального регистров общения и пути выявления релевантной информации ОПК-3.1.У-3 Умеет грамотно и эффективно строить высказывания в соответствии с коммуникативными целями и регистрами общения (официальный, нейтральный и неофициальный)	высокий



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 10 из 26

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

			ОПК-3.1.В-3 Владеет способностью свободно выражать свои мысли в соответствии с коммуникативными целями и регистрами общения (официальный, нейтральный и неофициальный)	
		ОПК-3.2 Адекватно использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и/или письменного высказывания.	ОПК-3.2.3-1 Знает правила определения информационного ядра высказывания ОПК-3.2.У-1 Умеет определять средства логической связи между элементами высказывания на изучаемых языках ОПК-3.2.В-1 Владеет основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями	пороговый
			ОПК-3.2.3-2 Знает грамматические средства выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста ОПК-3.2.У-2 Умеет использовать специфику разделения высказывания предложения на смысловые группы ОПК-3.2.В-2 Владеет навыками использования основных лексико-грамматических и фонетических средств организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания	продвинутый
			ОПК-3.2.3-3 Знает лексические средства выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания ОПК-3.2.У-3 Умеет использовать способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания	высокий



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 11 из 26

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

			ОПК-3.2.В-3 Владеет навыками свободного использования многочисленных лексико-грамматических и фонетических средств организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преэминентности между частями устного и /или письменного высказывания	
		ОПК-3.3 Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.	ОПК-3.3.3-1 Знает языковые средства, а также правила их отбора и использования, в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации для достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов ОПК-3.3.У-1 Умеет использовать языковые средства в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации для достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов ОПК-3.3.В-1 Владеет навыками применения языковых средств в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации для достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов	пороговый
			ОПК-3.3.3-2 Знает приемы достижения смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации ОПК-3.3.У-2 Умеет корректно	продвинутый



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 12 из 26

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

			передавать семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и/или письменной коммуникации ОПК-3.3.В-2 Владеет приемами достижения смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации	
			ОПК-3.3.3-3 Знает приемы достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов ОПК-3.3.У-3 Умеет использовать приемы достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов ОПК-3.3.В-3 Владеет приемами достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов	высокий
ОПК-4	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	ОПК-4.1 Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка.	ОПК-4.1.3-1 Знает правила и традиции межкультурного общения с носителями изучаемого языка ОПК-4.1.У-1 Умеет использовать потенциал изучаемого иностранного языка для достижения необходимых коммуникативных целей и воздействия на адресата речи ОПК-4.1.В-1 Владеет способностью использования потенциала изучаемого языка для достижения необходимых коммуникативных целей и воздействия на адресата речи	пороговый
			ОПК-4.1.3-2 Знает основные черты менталитета и национального характера носителей изучаемого иностранного языка	продвинутый



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 13 из 26

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

			ОПК-4.1.У-2 Умеет использовать в коммуникации стилистические явления изучаемого иностранного языка и основные регистровые характеристики ОПК-4.1.В-2 Владеет навыками адекватного стилистического оформления речи в социокультурной сфере общения	
			ОПК-4.1.3-3 Знает основные различия концептуальной и языковой картин мира носителей родного и изучаемого языков ОПК-4.1.У-3 Умеет свободно участвовать в разговорах и дискуссиях с носителями языка в ситуации официального и неофициального общения ОПК-4.1.В-3 Владеет способностью свободно участвовать в разговорах и дискуссиях с носителями языка в ситуации официального и неофициального общения	высокий
		ОПК-4.2 Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.	ОПК-4.2.3-1 Знает правила коммуникации в иноязычном социуме ОПК-4.2.У-1 Умеет использовать основные композиционно-речевые формы и этикетные формулы в устной и письменной коммуникации ОПК-4.2.В-1 Владеет нормами и правилами межличностного общения, принятыми в иноязычном социуме и в профессиональной среде иноязычной культуры	пороговый
			ОПК-4.2.3-2 Знает варианты моральных и этических норм и специфику их отражения в текстах, относящихся к разным периодам жизни этого социума ОПК-4.2.У-2 Умеет находить и интерпретировать элементы текстов, отражающих нормы иноязычного социума с целью выработки собственной морально-нравственной позиции ОПК-4.2.В-2 Владеет методами выявления в текстах разных стилей и жанров лингвистических и структурных компонентов, способствующих адекватному	продвинутый



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 14 из 26

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

			отражению социокультурной информации	
			ОПК-4.2.3-3 Знает типичные модели социальных ситуаций и сценарии социокультурного взаимодействия в иноязычном социуме; нормы устной и письменной речи; специфику официального, нейтрального и неофициального регистров общения, а также особенности функциональной стратификации средств и приемов их реализации ОПК-4.2.У-3 Умеет определять модели социальных ситуаций и выбирать релевантную стратегию поведения; использовать релевантные языковые средства для адекватного выражения мысли; использовать языковые средства и дискурсивные стратегии в соответствии с регистром общения ОПК-4.2.В-3 Владеет этическими и нравственными нормами поведения, навыками общения в типичных ситуациях и сценариях взаимодействия; набором разнообразных языковых средств и навыками создания и редактирования высказываний (текстов); приемами построения высказывания (текста) в соответствии с функционально-коммуникативной дифференциацией	высокий
		ОПК-4.3 Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межкультурной коммуникации.	ОПК-4.3.3-1 Знает особенности речевого этикета в устной и письменной коммуникации в изучаемом языке ОПК-4.3.У-1 Умеет использовать клише и этикетные формулы в соответствии с форматом коммуникации на иностранном языке ОПК-4.3.В-1 Владеет набором основных клише и этикетных формул для разных видов устной и письменной коммуникации на иностранном языке	пороговый
			ОПК-4.3.3-2 Знает национально-культурные особенности страны изучаемого языка, языковые	продвинутый



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 15 из 26

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

			реалии; этические и нравственные нормы поведения, принятыми в инокультурном социуме ОПК-4.3.У-2 Умеет использовать основные композиционно-речевые формы и этикетные формулы в устной и письменной коммуникации ОПК-4.3.В-2 Владеет способностью использования основных композиционно-речевых форм и этикетных формул в устной и письменной коммуникации	
			ОПК-4.3.З-3 Знает лингвистические средства выражения ментальной и т.п. специфики, свойственной представителям культуры изучаемого языка ОПК-4.3.У-3 Умеет преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения ОПК-4.3.В-3 Владеет основами речевого этикета изучаемого иностранного языка; этическими и нравственными нормами поведения, навыками общения в типичных ситуациях и сценариях взаимодействия	высокий

3. СОДЕРЖАНИЕ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

3.1 Виды оценочных средств для рубежного контроля

№ п/п	Код компетенции/планируемые результаты обучения	Контролируемые темы/разделы	Наименование оценочного средства для текущего контроля	Наименование оценочного средства для рубежного контроля
3 семестр				
1	УК-4 (УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3), УК-5 (УК-5.3), УПК-1 (УПК-1.2), ОПК-3 (ОПК-3.1, ОПК-3.2, ОПК-3.3),	Раздел 1. Тема 1 Английский язык для личного общения	Уметь представиться и сказать, откуда приехал. Диалог об именах и номерах телефонов. Грамматика: Настоящее простое время (утвердительная форма) Исчисляемые и неисчисляемые существительные для обозначения товаров и их количества (например, a box of chocolates, a bar of	Письменная работа



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный
иностраный язык»
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 16 из 26

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

	ОПК-4 (ОПК-4.1, ОПК-4.2, ОПК-4.3)		soap, a loaf of bread, a carton of milk); -артиклъ с исчисляемыми и неисчисляемыми существительными; -существительные, употребляемые только во множественном числе (tights, pyjamas); -количественные числительные, обозначающие цену, вес, размер; -сравнительные предложения с союзом than; -усиление степеней сравнения прилагательных a lot, far, much (longer), slightly, a bit, a little(faster); -наречия too+прилагательное; прилагательное+enough Местоимения: личные, притяжательные, указательные. Глагол to be Глагол to have. Чтение и перевод оригинальных текстов по изучаемым темам. Составление тематического глоссария. Подготовка диалогов и сообщений по изучаемым темам. Информационный поиск с использованием иноязычных ресурсов Интернета, аналитическая обработка информации, составление монологического высказывания по результатам проведенного поиска. Выполнение упражнений	
2	УК-4 (УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3), УК-5 (УК-5.3), УПК-1 (УПК-1.2), ОПК-3 (ОПК-3.1, ОПК-3.2, ОПК-3.3), ОПК-4 (ОПК-4.1, ОПК-4.2, ОПК-4.3)	Раздел 2. Английский язык для официально-делового общения	Формулы обращения. Стиль делового письма. Деловая переписка. Степени сравнения прилагательных и наречий. -Степени сравнения прилагательных (good, bad, old, little, many, much); -сравнительные предложения с союзом than; -усиление степеней сравнения прилагательных a lot, far, much (longer), slightly, a bit, a little(faster); -прилагательные с суффиксами -ful, -ous, -y, -al, -less, -ly для описания внешности и характера; -сложноподчиненные предложения с придаточными дополнительными для выражения мнения (I think..., I believe..., I'm sure...); -сложноподчиненные предложения с придаточными причины (because) Чтение и перевод оригинальных текстов по изучаемым темам. Составление тематического глоссария.	Письменная работа



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 17 из 26

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

			Подготовка диалогов и сообщений по изучаемым темам. Информационный поиск с использованием иноязычных ресурсов Интернета, аналитическая обработка информации, составление монологического высказывания по результатам проведенного поиска. Выполнение упражнений	
3	УК-4 (УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3), УК-5 (УК-5.3), УПК-1 (УПК-1.2), ОПК-3 (ОПК-3.1, ОПК-3.2, ОПК-3.3), ОПК-4 (ОПК-4.1, ОПК-4.2, ОПК-4.3)	Раздел 3. Английский язык для профессионального общения	Термины по филологии и гуманитарным наукам. Вопросительные предложения Существительные в единственном числе, имеющие форму множественного числа (gymnastics, athletics); -наличие/отсутствие артикля с названиями видов спорта и спортивных соревнований (I play football, The World Cup); -рассказ о продолжительности занятий спортом с использованием Present Perfect Continuous в предложениях с предлогами since/for. Использование Present Simple/Present Continuous для рассказа о постоянных/временных индивидуальных занятиях спортом; -использование неопределенных местоимений either, neither, none для выражения своего отношения к спорту; -использование Past Simple Passive Чтение и перевод оригинальных текстов по изучаемым темам. Составление тематического глоссария. Подготовка диалогов и сообщений по изучаемым темам. Информационный поиск с использованием иноязычных ресурсов Интернета, аналитическая обработка информации, составление монологического высказывания по результатам проведенного поиска. Выполнение упражнений	Письменная работа
4 семестр				
4	УК-4 (УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3), УК-5 (УК-5.3), УПК-1 (УПК-1.2), ОПК-3 (ОПК-3.1, ОПК-3.2, ОПК-3.3), ОПК-4 (ОПК-4.1, ОПК-4.2, ОПК-4.3)	Раздел 4. Грамматика английского языка	Личные местоимения (Personal Pronouns) Притяжательные местоимения (Possessive Adjectives) Притяжательные местоимения в абсолютной форме (Possessive Pronouns) Возвратные местоимения (Reflexive Pronouns) Взаимные местоимения (Reciprocal Pronouns) Указательные местоимения	Письменная работа



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 18 из 26

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

			(Demonstrative Pronouns) Вопросительные местоимения (Interrogative Pronouns) Относительные местоимения и наречия (Relative Pronouns) — Случаи отсутствия относительных местоимений	
5	УК-4 (УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3), УК-5 (УК-5.3), УПК-1 (УПК-1.2), ОПК-3 (ОПК-3.1, ОПК-3.2, ОПК-3.3), ОПК-4 (ОПК-4.1, ОПК-4.2, ОПК-4.3)	Раздел 5. Моя республика	Диалогически-монологическая речь. Пересказ. Перевод. Отработка лексики и грамматики темы. Тренировочные лексико-грамматические упражнения. Работа над техникой чтения. Чтение и перевод оригинальных текстов по изучаемым темам. Составление тематического глоссария. Подготовка диалогов и сообщений по изучаемым темам. Информационный поиск с использованием иноязычных ресурсов Интернета, аналитическая обработка информации, составление монологического высказывания по результатам проведенного поиска. Выполнение упражнений. Подготовка к экзамену.	Письменная работа
6	УК-4 (УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3), УК-5 (УК-5.3), УПК-1 (УПК-1.2), ОПК-3 (ОПК-3.1, ОПК-3.2, ОПК-3.3), ОПК-4 (ОПК-4.1, ОПК-4.2, ОПК-4.3)	Раздел 6. Великобритания	Диалогически-монологическая речь. Пересказ. Перевод. Отработка лексики и грамматики темы. Тренировочные лексико-грамматические упражнения. Работа над техникой чтения. Чтение и перевод оригинальных текстов по изучаемым темам. Составление тематического глоссария. Подготовка диалогов и сообщений по изучаемым темам. Информационный поиск с использованием иноязычных ресурсов Интернета, аналитическая обработка информации, составление монологического высказывания по результатам проведенного поиска. Выполнение упражнений	Письменная работа

Типовые задания, критерии и показатели оценивания в рамках текущего контроля представлены в рабочей программе дисциплины. Полные комплекты оценочных средств хранятся на кафедре.

3.2 Содержание оценочных средств

3 семестр



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 19 из 26

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

3 семестр

3.2.1 Перечень заданий к письменной работе к рубежному контролю № 1

Match the phrases (a-e) with the items (1-5).

- | | | |
|----|-------------|-------------|
| a) | A jar of | 1 soap |
| b) | A bowl of | 2 flowers |
| c) | A bunch of | 3 marmalade |
| d) | A packet of | 4 fruit |
| e) | A bar of | 5 biscuits |

Put the words in the box into the table.

cherries leeks limes plums radishes sardines spinach veal		
Vegetables	Fruit	Meat / Fish

Complete the sentences with an appropriate word.

- I love eating raw carrots. They are so c_____ .
- I always have a f_____ egg for breakfast.
- Sam likes eating Indian food because it's s_____ .
- My mother often b_____ a cake at the weekend.
- This chicken is too d_____ , I think it's been over-cooked.

3.2.2 Перечень заданий к письменной работе к рубежному контролю № 2

Underline the correct words.

- Can I have a few / little sugar in my tea, please?
- There aren't many / isn't much vegetables in this soup.
- Stop! That's too many / much wine. I can't drink all of that.
- Would you like a / some fruit?
- How many / much rice do you want?
- There are / is several bars of chocolate in my bag.

Write sentences or questions using the words below.

- How / milk / is there
_____ ?
- There / plenty of / grapes / in the bowl.
_____ .
- Can I have / pasta
_____ ?
- There / not / whisky left.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный
иностраный язык»
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 20 из 26

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

e) How / cakes / there

_____ ?

f) Would you like / bread

_____ ?

Complete the sentences with the words in the box. Use each word or phrase only once.

didn't use to use to used to would

- a) Hannah _____ have long hair, but now she doesn't.
b) Did you _____ have cereal for breakfast?
c) Every Sunday I _____ help my mother in the kitchen.
d) Ken _____ like whisky, but now he loves it.

3.2.3 Перечень заданий к письменной работе к рубежному контролю № 3

Complete the conversation with the phrases in the box. There are two extra phrases.

Could you give us a few more minutes? Do you have anything near the window?
It was lovely, thank you. Yes, a table for two. Excuse me. We're ready to order now.
I'll have the fish, please. Yes, a gin and tonic and a glass of white wine.

Waiter: Good evening. Do you have a reservation?

Man: (1) _____

Waiter: And your name?

Man: Smith. John Smith.

Waiter: Ah yes! Mr Smith, follow me please.

Man: Perfect. Thank you.

Waiter: Are you ready to order yet?

Man: Not quite. (2) _____

Waiter: Of course. Would you like to order some drinks?

Man: (3) _____

Waiter: Here are your drinks, sir. Have you decided?

Man: Yes, (4) _____

Waiter: An excellent choice. And for you madam?


Woman: The same, thank you.

Waiter: How was your meal?

Woman: (5) _____

Listen and underline the word in each group which has a different stressed syllable.

- a) peaches tuna sardines garlic
b) mushrooms courgettes spinach onions
c) cabbages cauliflower tomatoes radishes
d) potatoes sausages cucumbers aubergines

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
	Костанайский филиал Кафедра филологии		
Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 21 из 26	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

e) vegetables strawberries celery spaghetti

3.2.4 Перечень заданий к письменной работе к рубежному контролю № 4

Listen to Liz and Finn talking about their favourite foods. Are these sentences true (T) or false (F)?

- a) Liz doesn't like cucumbers.
- b) She thinks mushrooms are best cooked in butter and garlic.
- c) Liz eats two or three bananas a week.
- d) Finn likes salty foods.
- e) Finn is a great cook.

Read the text. Are these sentences true (T) or false (F)?

- a) The writer got injured in a school cookery lesson. T / F
- b) Cookery lessons in schools don't help children learn to cook. T / F
- c) Things don't seem to have changed in school cookery lessons. T / F
- d) The writer can't cook. T / F
- e) The writer doesn't let his daughter cook in case she hurts herself. T / F

I remember when I was at school learning to cook, or perhaps I should say *not* learning to cook. Cookery was a compulsory lesson, meaning everyone had to do it. But all we ever learnt to make were cucumber sandwiches, fruit salad and boiled eggs. Hardly what you'd call good food and not much cooking involved! We never learnt to grill, bake or fry and cutting things such as fruit or vegetables was supervised by the teacher just in case you accidentally cut yourself or the boy standing next to you. It's no wonder young people can't cook. How many people can learn anything practical without being given the opportunity to practice doing it? And, thirty years later, things aren't any better. What did my daughter learn to 'cook' last week? A cup of tea! How much cooking is involved in that?


Fortunately, my parents realised how important it was to know how to cook, and from a young age they not only encouraged me to go into the kitchen, but would often ask me to cook something for them. I remember the first meal I ever made for my mother. I decided to make her breakfast as a surprise on her birthday. However, as I didn't know how to switch on the kettle by myself, or operate the gas cooker, she was a little surprised as her tea was cold and her egg hadn't actually been cooked!

So, I now get my daughter to help me in the kitchen and I really don't worry too much about the potential dangers. I've taught her to be careful and now I trust her not to do anything stupid. The great thing about it is that she doesn't have to rely on her cookery lessons at school to teach her a skill that is really quite important in everyday life.

4 семестр

3.2.5 Перечень заданий к письменной работе к рубежному контролю № 1

Раскройте скобки, поставьте глагол в нужную форму (пассивный залог), переведите предложения

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
	Костанайский филиал Кафедра филологии		
Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 22 из 26	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

1. This program (run) by very good managers. 2. These workers usually (pay) monthly. 3. The public not (allow) to drive on the park roads. 4. This city (bomb) heavily in the war. 5. The editorial staff (call) to the conference room. 6. Tim studies hard. He hopes he (give) the highest grades this semester. 7. The lost children just (find) in the park. 8. The new computer system (install) at the moment. 9. I (teach) to play chess by the time I was four. 10. He was getting the best care and treatment in the hospital, and he (monitor) night and day. 11. If all the money in the world (collect) and (divide) equally among all the people living on the Earth, each of us (give) three million dollars. 12. Don't worry! By the time we meet again, all your problems (solve). 13. We (tell) that the exact days for the talks not (set) yet. 14. It (decide) last week that this novel (televise). 15. The Olympic torch (pass) from one runner to the next one

3.2.6 Перечень заданий к письменной работе к рубежному контролю № 2


Раскройте скобки, используя настоящее совершенное (Present Perfect) и прошедшее совершенное время (Past Perfect). Мотивируйте свой ответ, переведите предложения

1. — You (see) Jane today? — Yes, I (see) her at about nine, but I not (see) her since then.
2. I always (want) to go to Scotland, but I never (manage) to get there.
3. Bob (want) to be a bodyguard until he (be) fifteen.
4. — We not (see) much of Helen lately. — You (see) her?
5. I (be) ill a lot last year.
6. I (be) ill for two weeks.
7. — How's your new job? — Everything (be) all right up to now.
8. Nelly (go) to America on holiday ten years ago, and she (live) there ever since.
9. He (climb) quite a lot of mountains, but he never (be) up Everest.
10. You ever (study) a musical instrument?
11. Alex (have) an enormous amount of work last week.
12. We (have) a very busy week. We need a break.
13. When you first (fall in love)?
14. How long ago you (meet)?
15. How long you (be) in your present job?

3.2.7 Перечень заданий к письменной работе к рубежному контролю № 3

Превратите утвердительные предложения в отрицательные, обращая внимание на форму глагола-сказуемого.

- This coat belongs to Jane.
- I drive to Moscow once a month.
- Your boss is very impudent.
- The car stopped near the bank.
- The soup was delicious.
- The concert will start at 7 p.m.
- Her shoes are dirty.
- I bought the curtains for my bedroom.
- I am a football fan.
- Their wedding will be in spring.

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии		
	Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика		
Версия документа - 1	стр. 23 из 26	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

1. Переведите текст. Выпишите из текста глаголы в форме Present Simple, Past Simple и Future Simple. Переведите текст.

Clara had a car accident when she was ten years old. When she grew up she was afraid of cars. Then she met Brad who was a professional racing driver. He wanted to help her and drove her in his car every day. So in five years Clara became a racing driver too. Now she drives 200 km per hour and takes part in sports championships. She really enjoys driving and has a lot of future plans. Next year she will open a driving school. And Clara and Brad will get married quite soon.

3.2.8 Перечень заданий к письменной работе к рубежному контролю № 4

Дайте короткие правдивые ответы:

Is Russia a small country?

Does the sun rise in the East?

Are you 3 years old?

Can crocodiles fly?

Are there 7 days in a week?

Was “War and Peace” written by Nekrasov?

Do people have two ears?

Did the Great Patriotic War start in 1945?

Must you fasten the seat-belt in a car?

Have you finished doing these English exercises?

Will the water boil at +100 oC?

Are you practicing English grammar now?

Подберите к словосочетаниям из первой колонки их русские эквиваленты из второй.

out of the store

into the store

along the road

across the road

up the road

down the road

around the tree

through the park

onto the tree

past the park

toward the tree

away from the store

a. сквозь парк

b. мимо парка

c. прочь от магазина

d. внутрь магазина

e. из магазина

f. на дерево

g. вокруг дерева

h. по направлению к дереву

i. вверх по дороге

j. вдоль дороги


k. вниз по дороге

l. через дорогу

4. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ РУБЕЖНОГО КОНТРОЛЯ

4.1. Порядок проведения рубежного контроля

В ходе выполнения письменной работы обучающийся выполняет ряд письменных

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
	Костанайский филиал Кафедра филологии		
Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 24 из 26	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

грамматических и лексических заданий

4.2. Критерии оценивания рубежного контроля по видам оценочных средств

4.2.1 Критерии оценивания письменной работы

Максимальная оценка – 20 баллов

Отлично 20-18 баллов	Хорошо 17-15 баллов	Удовлетворительно 14-10 баллов	Неудовлетворительно 9-0 балла
Высокий уровень освоения проверяемых компетенций	Продвинутый уровень освоения проверяемых компетенций	Пороговый уровень освоения проверяемых компетенций	Недостаточный уровень освоения проверяемых компетенций
<p>Ответ полный, не содержит грубых смысловых ошибок, отвечает системно-языковым и узувальным нормам языка. Терминология использована правильно и единообразно. Адекватно переданы культурные и функциональные. Возможны 1-2 негрубых ошибки. Ответ демонстрирует умение студента использовать различные приемы в зависимости от релевантных факторов коммуникации.</p>	<p>Ответ содержит несколько негрубых ошибок (например, несущественные погрешности в использовании терминологии (отсутствие единообразия), приводятся синонимичные варианты, или 1 смысловую ошибку, ведущую к искажению смысла отдельных элементов (предложений), и до 2 негрубых. Ответ реализован, но не в полной мере</p>	<p>Ответ содержит 2 грубые и до 7 негрубых ошибки. Низкая коммуникативность ответа.</p>	<p>При наличии 3 и более грубых ошибок или же 2 грубых и 7 и более негрубых или же 10-ти и более негрубых ошибок. Студент отказывается давать ответ на предложенное задание</p>

4.3. Результаты рубежного контроля и уровни сформированности компетенций

0-49 баллов - неудовлетворительно (2);

50-74 баллов - удовлетворительно (3);


75-89 баллов - хорошо (4);

90-100 баллов - отлично (5).

Особенности проведения процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья обозначены в рабочей программе дисциплины (модуля).

Уровни сформированности компетенций определяется следующим образом:

1. Высокий уровень сформированности компетенций соответствует оценке отлично:
 - предполагает знание способов постановки целей и выбора путей их достижения в процессе коммуникации, основных закономерностей установления и поддержания коммуникативного контакта с представителем другой культуры, языковые средства всех уровней (фонетические, лексические, словообразовательные, грамматические и

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии		
	Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика		
Версия документа - 1	стр. 25 из 26	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____


стилистические) основного изучаемого языка для выражения логической и эмоционально-оценочной информации любой сложности; средства организации и построения связного текста, правил построения связного логически структурированного высказывания, потенциальных возможностей языковых единиц различных уровней и функциональных стилей английского языка в выделении релевантной информации, особенностей языковых средств, используемых в текстах для достижения определенных коммуникативных задач, речевых формул, используемых для выражения приветствия, прощания, поздравления, извинения, просьбы, этику и прагматику документного текста и устной коммуникации

- Обучающийся способен ставить цели и успешно достигать их, выбирая соответствующие целям стратегии, планировать и реализовывать план собственного развития в долгосрочной перспективе, развивать применение коммуникативных навыков и умений в процессе чтения в определенных речевых ситуациях, осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения, распознавать явные и скрытые значения текста, создавать точные, детальные, логичные и связные сообщения в ходе научной и профессиональной коммуникации, адекватно реализовывать коммуникативные намерения с соблюдением требований логичности, связности, ясности, смысловой и структурной завершенности, свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации, давать критическую оценку стилистическим языковым явлениям; понимать и анализировать тексты и речевые образцы, относящиеся к различным функциональным стилям языка; четко представлять контекст и ситуации, в которых могут быть использованы те или иные языковые единицы, правильно использовать полученные знания на практике, в самостоятельной работе

- Обучающийся владеет навыками достижения поставленных коммуникативных целей, навыками самостоятельной работы, самоорганизации и организации выполнения поручений, конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, навыками восприятия и порождения устных и письменных текстов любой тематики, в том числе в ходе научной и профессиональной коммуникации; коммуникативными тактиками, методами и приемами успешного речевого воздействия и взаимодействия в ходе бытовой, научной и профессиональной коммуникации, навыками реализации коммуникативных целей посредством семантической, коммуникативной и структурной преимущества между частями высказывания, навыками свободного выражения собственных мыслей с использованием разнообразных языковых средств с целью выделения релевантной информации, комплексом стилистических знаний применительно ко всем видам коммуникативной деятельности в различных сферах речевой коммуникации, обширным активным вокабуляром этикетных формул, современными тенденциями развития деловой и частной коммуникации

2. Продвинутый уровень соответствует оценке хорошо:

- предполагает формирование компетенций на более высоком уровне: знание принципов анализа и обобщения информации для построения эффективной коммуникации, фонетических, лексических, грамматических средств основного изучаемого языка в рамках литературной нормы; стилистическую дифференциацию изучаемого языка, способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преимущества между частями высказывания, системы языковых норм и функциональных стилей

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
	Костанайский филиал Кафедра филологии		
Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Профессионально-ориентированный иностранный язык» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 26 из 26	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

английского языка, специфических особенностей организации и функционирования различных текстов функционально-стилевой системы изучаемого языка, вводные слова и конструкции, применяемые в устной и письменной коммуникации

- уметь использовать полученную информацию в процессе постановки целей и выбора путей их достижения, формулировать цели и способы достижения профессионального мастерства в избранной профессии, реализовать навыки обучения фонетике, лексике, грамматике, аудированию, говорению, чтению, письменной речи и лингвострановедению в практической деятельности, понимать общее содержание сложных текстов, строить четкие аргументированные высказывания на изучаемом языке, освещать обсуждаемую проблему с разных сторон, использовать знания об организации логически структурированного высказывания в устной и письменной коммуникации, осуществлять иноязычную коммуникацию в соответствии с местом, временем, сферой общения, социальным статусом партнера.

- обучающийся владеет навыками понимания и применения законов, правил, форм познавательной деятельности в процессе коммуникации, навыками перевода с английского языка на русский текстов повседневной тематики, понятийным аппаратом этики делового общения; нормами и правилами этичного поведения в профессиональной сфере перевода, навыками восприятия устных и письменных текстов разных стилей речи; навыками порождения устных и письменных текстов разговорно-бытового и официально-делового стиля речи; навыками спонтанной устной и письменной коммуникации на различные темы в рамках разговорно-бытового и официально-делового стилей речи, навыками использования в собственной речевой деятельности способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания на уровне не ниже оценки «удовлетворительно».

3. Пороговый уровень соответствует оценке удовлетворительно:

- предполагает формирование компетенций на начальном уровне:

- знание основных норм английского языка (орфоэпические, лексические, грамматические, пунктуационные), особенностей и специфики будущей профессии; социальной значимости своей будущей профессии, этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме, фонетических, лексических и грамматических средств изучаемого языка в объеме, обеспечивающем коммуникацию на знакомые и бытовые темы, систем языковых единиц английского языка, стилистических ресурсах языка вообще и изучаемого языка в частности, общеупотребительной лексики, используемой в ситуациях приветствия, прощания, поздравления, извинения, просьбы

- обучающийся способен участвовать в коммуникации с собеседником в рамках усвоенных тем.

4. Недопустимый уровень соответствует оценке неудовлетворительно.

Фонд оценочных средств пролонгирован на
2022 / 2023 учебный год решением учёного совета
Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ»
от «26» мая 2022 г. Протокол № 12